

Nove lezioni  
per comprendere  
il **tedesco**  
**di tutti i giorni**  
in Alto Adige  
Südtirol

Schian  
isch's  
gwesn

## Do hon i a Fraid khop

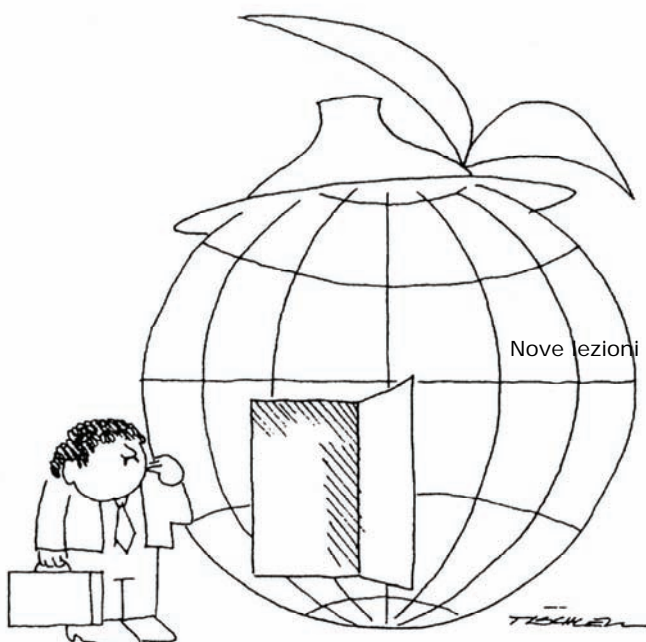
Hörtext Lektion eins

aus: A. Knapp, J. Gruber, T. Colleselli, *Hoi Hanni, Hörverständnisübngen zum Südtiroler Deutsch*  
Alpha&Beta, Meran, 1996  
Sprecherin: Boznerin mit Pustertaler Herkunft

Also, gepourn pin i in Kiens. Maine Muttr wor ochtunvierzig Johr olt, wenn i an[f] die Welt kemmen pin. Do isch man natirlich nimmer froh gwesn. Obo holt..., donn hobmse mi doch olle gearn khop. I hon fünf Gschwischer und de hobm mi olle vopopplt nach Strich und Faden, net ...

und ... na, noa pin i in Kiens Schual gongen, erscho italienische, vier Johr, donn deutsche, vier Johr deutsche. Des wor natirlich a grouße Umstellung, Italienisch af Daitsch, wail i pin kaine Katakombschuale gongen, und ... [eh] ... [wos honni gwellt sogn ...] und nocher, noa pin i obo ... drai Tog Schual gongen, noa pin i von do Unterstufe in die Oberstufe kemmen. Do hon i a Fraid khop. ...isch sehr guet gongen, do hon i aigtlich ein gonz prima Zaignis nocher observiert.

Und s leschte Johr pin I donn in Bruneck pa die Ursulinen, do pin i mitn Radl olm au und niedo gfohrn, und do wor aigtlich olm Luftschutz, [sem] hot man missn olm in Luftschutzkeldo gian, und i pin oanfoch noar mitn Radl olm hoam gfohrn, pin i x-mol unto di Pombn kemmen, foscht die Woch oan, zwoa Mol.



Nove lezioni per comprendere il **tedesco di tutti i giorni** in Alto Adige Südtirol

Toni Colleselli, Franz Lanthaler, Aldo Mazza  
**Schian isch's gwesn**

© 2009 edizioni alpha beta verlag  
I-39012 Merano/Meran (BZ), Piazza della Rena 2 Sandplatz

ISBN 978-88-7223-116-6